





## User Instructions for products to be used as PPE providing protection against falls from height - Please read these instructions thoroughly before using the equipment.

Guía de utilización de producto EPI para la protección de los trabajadores contra caídas - Lea completamente esta guía antes de utilizar el equipo.  
 Bedienungsanleitung für Produkts als persönliche Schutzausrüstung gegen Stürze - Lesen Sie sich die Verwendungshinweise bitte vor dem Einsatz des Produkts gründlich durch.  
 Gebruiksaanwijzing voor product die worden gebruikt als persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen - Lees deze aanwijzingen aandachtig voordat u de uitrustng gebruikt.  
 Instructions utilisateur relatives aux produit devant servir d'équipement protecteur de sécurité (EPS) assurant une protection contre les chutes de grande hauteur. Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant d'utiliser ce matériel.  
 Istruzioni per il prodotto da utilizzare come Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) per la prevenzione delle cadute dall'alto. Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'attrezzatura.

### General

ISC equipment and components for prevention of falls from height meet or exceed recognised European, American or other International standards. A multi-language user instruction manual should accompany this product. Please read and understand this instructions before use. Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous – this equipment should only be used by a competent person, or a person specifically trained in its use who is under the direct supervision of a competent person. It is the user's responsibility to ensure understanding of the correct safe use of this equipment, to use it only for the purpose for which it is designed, and to practise all proper safety procedures. It is mandatory that a Risk Assessment be carried out prior to any use and a rescue plan be in place for any work at height. The manufacturer or distributor will not be held responsible for the eventual damages, injuries or death resulting from an improper use of this equipment. Always ensure that all components within a safety system are compatible and allow the system to function safely. The length of the connector should be taken into account when used in any fall arrest system as it will influence the length of the fall. Manufacturing material – Aluminium extruded body and cam; stainless steel axles. Please see ISC datasheets for more information.

### Use Requirements

This rope grab is meant for use as part of a personal fall arrest, work positioning or rescue system or for load hauling. It is meant for use in industrial safety, Rescue, tree climbing or rigging situations. The rope grab must always be used with the rope securely captive within the grab. Where the axle is removable it can only be opened or locked by two separate and deliberate actions. ISC rope grabs can be used with a variety of different rope sizes and you should ensure that it is suitable for use with your rope system (see table for rope sizes). The rope grab should be used as part of a system conforming to or in accordance with any specific recognised International Standard or industry Best Practice. Any anchorage point should conform with EN795 or be in accordance with ANSI Z359 (07), or any other specific recognised International Standard, or non-engineered anchorage point capable of withstanding loads of at least 15KN. It is recommended that any anchor point be above the user and that the viability of any installation should be verified by a suitably qualified person. If this rope grab is to be used as part of a work positioning lanyard (fipline) it is generally compliant with the requirements of EN358 and ANSI Z359 (07) but further advice should be sought from the lanyard (fipline) manufacturer as to its suitability. Extreme care should be taken when using this product near harmful chemicals, moving machinery, electrical hazards (including electrical conductivity) and near sharp edges and abrasive surfaces. Wet and oily conditions may cause the rope to become slippery. Extra care should be taken when using this product under these conditions. A minimum ground clearance of 2m below the feet of the user should be maintained.

### Inspection & Maintenance

Immediately before, during and after use make visual inspections of the product to ensure that it is in a serviceable condition and is operating correctly. In addition to these visual inspection a thorough examination should be carried out by a competent person at least every six months. Inspect the body, cam and axle visually for damage or malfunction and marking legibility, ensuring all moving parts do move correctly. Ensure that the keeper spring (red wire) is secure. Extreme temperatures and the effects of chemicals, rust, cuts and abrasions could affect the performance of the equipment. The product should be withdrawn from use immediately should any doubt arise about its condition for safe use or if it has been used to arrest a fall and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is safe to do so. If required repair or replacement of parts should only be carried out by the manufacturer or its recognised repair agent. The life of this product depends on its use, care and maintenance but may be longer than 5 years. If it has prolonged use in a hostile environment e.g. dusty/sandy/muddy conditions the inspection intervals should be shortened and the life of the product may be reduced.

### Cleaning

The product may be cleaned regularly (or after every use in a marine environment) with a mild detergent. Afterwards the product should be allowed to dry naturally. Alternatively an air gun can be used to clear debris from the gate mechanism. Moving parts may be oiled regularly with a light lubricant such as WD40 or dry PTFE lubricant.

### Storage & Transportation

The product should be stored in a clean, dry environment free from corrosive or chemical substances. Care should be taken to protect the product against damage during transportation.

## Notes / Nota / Hinweis / Opmerkingen / Remarques / Note

If unsure about the safe use of this product seek advice from a competent person or contact the manufacturer.

Si no está seguro de cómo utilizar este producto, póngase en contacto con el fabricante o siga los consejos de una persona cualificada. Sollten Sie sich über die Verwendung des Produkts nicht sicher sein, wenden Sie sich an eine kompetente Person oder kontaktieren Sie den Hersteller. Als u niet zeker weet hoe u dit product veilig kunt gebruiken, dient u een bekwaame persoon om advies te vragen of contact met de fabrikant op te nemen. Si vous n'êtes pas certain que l'utilisation de ce produit ne présente aucun danger, consultez une personne compétente ou adressez-vous au fabricant. In caso di dubbi sull'effettiva sicurezza di questo prodotto, consultare personale esperto o contattare il produttore.

### General

Los equipos y las piezas de ISC para la prevención de caídas a gran altura reúnen e incluso superan en ocasiones los requisitos europeos y estadounidenses, así como otros normas internacionales. Adjunto a este producto se incluye un manual de instrucciones para el usuario en varios idiomas. Es importante leer y comprender las instrucciones antes de utilizar el producto. Las actividades que requieren el uso de este equipo suelen implicar un alto riesgo. Por tanto, solo debe ser utilizado por personas con la preparación correspondiente o por individuos que hayan recibido la formación pertinente (siempre bajo la supervisión de una persona con la debida capacitación). Es responsabilidad del usuario entender el correcto uso del producto, utilizarlo únicamente para el fin para el que ha sido diseñado y llevar a cabo todos los procedimientos de seguridad necesarios. Es obligatorio realizar una evaluación de los riesgos antes de utilizar el equipo y contar con un plan de medidas de urgencia para trabajos realizados a gran altura. El fabricante o proveedor no se hacen responsables de los posibles daños, lesiones o muertes ocasionados por un uso inadecuado del equipo. Es importante asegurarse siempre de que todas las piezas sean compatibles con los sistemas de seguridad con los que se utilizan y que no impidan el correcto funcionamiento de estos. Tenga en cuenta que la longitud del conector influirá en la vida de la caída. Material empleado en la fabricación – Cuerpo y ruedas de aluminio extrudido; ejes de acero inoxidable (consulte las hojas de datos de ISC para obtener más información).

### Requisitos de utilización

Este amarrador de cuerda está diseñado para formar parte de un sistema de arnés anticada, de rescate, de fijación para la realización de trabajos de o transporte de carga. Se emplea en situaciones de seguridad industrial y de rescate, escalada de árboles y apareamiento. El amarrador de cuerda debe utilizarse siempre con la cuerda acoplada al amarrador de forma segura. La parte desmontable del eje solo puede abrirse o cerrarse mediante dos acciones específicas e independientes. Los arneses de cuerda pueden utilizarse con cuerdas de diverso tamaño. Compruebe que es compatible con el sistema de cuerdas que utiliza (consulte la tabla para ver los tamaños de cuerda). Se recomienda utilizar el amarrador de cuerda como parte de un sistema conforme a lo estipulado en las normas internacionales o prácticas recomendadas del sector. Los puntos de anclaje deben cumplir las normas EN795 o ANSI Z359 (07), o cualquier otra norma internacional o práctica recomendada del sector relativa a su uso específico, o tratarse de puntos de anclaje capaces de soportar las cargas correspondientes. Es recomendable que todos los puntos de anclaje se hallen por encima del usuario y que la adecuación de las instalaciones sea verificada por personal debidamente cualificado (si va a utilizar este amarrador de cuerda como parte de un elemento de amarrador regulable, debe asegurarse de que está en conformidad con las normas EN358 y ANSI Z359 (07), aunque se recomienda consultar con el fabricante del amarrador regulable para determinar si es adecuado. Debe utilizarse este producto con extrema precaución en las proximidades de productos químicos dañinos, maquinaria en movimiento, cualquier riesgo eléctrico, bordes afilados y superficies abrasivas. La humedad y el hielo pueden ocasionar que la cuerda resbale. Por tanto, será necesario tener más cuidado si se utiliza el producto bajo estas circunstancias

### Mantenimiento e inspección.

Es importante realizar comprobaciones visuales del producto inmediatamente antes, durante y después de su uso para garantizar que se encuentra en perfecto estado y funciona correctamente. Además de estos exámenes rutinarios, se recomienda que el equipo sea revisado semestralmente por personal debidamente cualificado. Inspeccione visualmente el cuerpo, las ruedas y los ejes de la polea para detectar posibles daños o fallos, comprobar que el grabado es legible y asegurarse de que las piezas móviles funcionan correctamente. Asegúrese de que el resorte de retención (el alambre rojo) se encuentra bien sujeto. Las altas temperaturas, los productos químicos, el óxido, los cortes y las abrasiones pueden afectar negativamente a las características de los equipos. En caso de existir dudas de su seguridad o si se ha utilizado para detener una caída, el equipo debe dejar de utilizarse con efecto inmediato, hasta que una persona debidamente cualificada confirme por escrito que su uso no implica riesgo alguno. Únicamente el fabricante o representante autorizado para efectuar reparaciones podrán reparar el equipo o efectuar las oportunas sustituciones de piezas.La vida útil de este producto varía en función de su uso, cuidados y mantenimiento, y en ocasiones supera los 5 años. Tenga en cuenta que si se utiliza la polea en entornos hostiles (p. ej., lugares con polvo, arena o barro), esta debe inspeccionarse con mayor frecuencia y su vida útil podría verse reducida.

### Limpieza

Este producto puede limpiarse regularmente (incluso tras cada uso en entornos marinos) con un detergente suave. A continuación, debe dejar que se seque al aire libre. Otra posibilidad es utilizar una pistola de aire comprimido para limpiar cualquier resto que haya quedado en el mecanismo de bloqueo. Si lo desea, puede engrasar las partes móviles con cierta frecuencia con un lubricante del tipo WD40 o un lubricante seco PTFE.

### Transporte y almacenamiento

El producto debe almacenarse en un lugar limpio, seco y libre de productos corrosivos o de sustancias químicas. Tenga cuidado de no dañar el producto durante el transporte.

### Algemeine Hinweise

ISC-Ausrüstungsteile und Komponenten zum Schutz vor Stürzen aus großen Höhen entsprechen oder übersteigen geteilte europäische, amerikanische oder andere internationale Normen. In diesem Handbuch sind die Anweisungen zum Produkt stets beizubehalten. Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Die Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind von Natur aus gefährlich – diese Ausrüstung sollte daher nur von einer kompetenten oder einer speziell für den Umgang mit ihr ausgebildeten Person verwendet werden, die unter direkter Aufsicht einer kompetenten Person steht. Der Benutzer übernimmt die Verantwortung dafür, dass er über die korrekte Verwendung dieser Ausrüstung aufgeklärt ist. Die Ausrüstung nur gemäß ihrem Bestimmungszweck verwendet und alle erforderlichen Sicherheitsverfahren eingehalten. Eine Risikobewertung ist unbedingt vor jeglicher Verwendung durchzuführen und ein Risikoplan für Höhenarbeiten vorzulegen. Der Hersteller oder der Händler kann nicht für im Nachhinein eintretende Schäden, Verletzungen oder Todesfälle aufgrund von unsachgemäßer Verwendung haftbar gemacht werden. Stellen Sie stets die Kompatibilität aller Komponenten eines Sicherheitssystems zuverlässig sicher, und ermöglichen Sie eine sichere Funktionweise des Systems. Die Länge des Verbindungselements muss bei Aufhängensystemen berücksichtigt werden, da davon die Fallhöhe abhängt. Verwendete Werkstoffe – Körper und Nocken aus Aluminiumprofil; Achsen aus Edelstahl. Detailinformationen siehe ISC-Datenblätter.

### Gebrauchsanweisung

Dieser Seilgreifer ist vorrangig für die Verwendung innerhalb eines Fallschutzes-, Arbeitspositionierungs- oder Rettungssystems sowie für das Schleppen von Lasten bestimmt. Er ist für die Verwendung in den Bereichen Arbeitsschutz, Rettungswesen, Baumklettern und Spannen bestimmt. Bei Verwendung des Seilgriffers muss das Seil stets sicher am Greifler befestigt sein. Die Öffnung bzw. Verriegelung der abnehmbaren Achse erfolgt durch zwei getrennte, zielgerichtete Handgriffe. Es gibt verschiedene ISC-Seilgreifer für unterschiedliche Seilgrößen. Sie müssen daher sicherstellen, dass der Seilgreifer für Ihr Seilsystem geeignet ist (Seilgrößen-siehe Tabelle). Der Seilgreifer ist mit einem System zu verwenden, das anerkannten internationalen oder branchenüblichen einsatzeinspezifischen Normen entspricht. Er ist mit einem Ankerpunkt gemäß EN795 oder ANSI Z359 (07), einer anderen anerkannten internationalen oder branchenüblichen einsatzeinspezifischen Norm bzw. einem sonstigen Ankerpunkt mit der angemessenen Nützlich zu verwenden.

Ankerpunkte sollten oberhalb des Benutzers angebracht und die Eignung jeder Installation von einer entsprechend qualifizierten Person überprüft werden. Dieser Seilgreifer entspricht den Vorgaben gemäß EN358 und ANSI Z359 (07) und ist daher für die Verwendung mit einer Arbeitspositionierungsschlinge (Sicherheitssattel) zulässig. Demnach wird empfohlen, die Eignung vom Schlingengerätehersteller (Sicherheitssattelhersteller) bestätigen zu lassen. Bei der Verwendung dieses Produkts in Umgebungen mit atzenden Chemikalien, beweglichen Maschinentellen, elektrischen Gefahrenquellen, scharfen Kanten und rauen Oberflächen ist äußerste Vorsicht zu walten.Das Seil kann durch Nässe und Frost rutschig werden. Dieses Produkt darf unter solchen Bedingungen nur mit größerer Vorsicht verwendet werden.

### Pflege und Wartung

Um den einwandfreien Zustand und die korrekte Funktionweise sicherzustellen, führen Sie jeweils unmittelbar vor, während und nach der Verwendung eine Sichtprüfung des Produkts durch. Zusätzlich zu dieser Sichtprüfung ist mindestens alle sechs Monate eine eingehende Materialprüfung von einer kompetenten Person durchzuführen. Führen Sie eine Sichtprüfung des Körpers, der Nocken und der Achse auf Schäden, Fehlfunktion und Leichterkeit bei Markierungen durch, um sicherzustellen, dass sich alle beweglichen Teile korrekt bewegen lassen. Vergewissern Sie sich, dass die Halteungfedern (rote Draht) gesichert ist. Extreme Temperaturen und Chemikalieneinwirkung sowie Rost, Risse und Abnutzungseinschneidungen können zu einer Beeinträchtigung der Produktsicherheit führen. Dieses Produkt ist umgehend aus dem Verkehr zu ziehen und die weitere Verwendung so lang zu verhindern, bis eine kompetente Person schriftlich bestätigt hat, dass die sichere Verwendung gewährleistet ist, sowie bei Zweifeln am sicheren Zustand des Produkts, nachdem es einen Sturz abgefangen hat. Falls eine Reparatur oder der Austausch von Teilen notwendig ist, darf dieser nur vom Hersteller oder einer autorisierten Reparaturfachkraft durchgeführt werden. Um sicherzustellen, dass sie nicht als Sicherheitsausrüstung weiterverwendet wird, ist fehlerhafte Ausrüstung zu vernichten. Die Lebensdauer dieses Produkts hängt von Umfang und von der Art der Weise der Verwendung sowie von Wartung ab und kann mehr als 5 Jahre betragen. Bei längerer Verwendung unter harten Bedingungen, z. B. Staub, Sand und Schlamm, sind die Intervalle der Materialprüfungen zu verkürzen; die Lebensdauer des Produkts kann ebenfalls verkürzt sein.

### Reinigung

Das Produkt kann regelmäßig (oder nach jeder Verwendung in maritimer Umgebung) mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Danach sollte das Produkt ohne künstliche Beeinflussung trocknen. Alternativ kann der Verschleissmechanismus auch mit Druckluft von Schmutz befreit werden. Bewegliche Teile können regelmäßig mit einem leichten Schmiermittel wie WD40 oder einem trockenem Teflon-(PTFE-)Fett geschmiert werden.

### Lagerung und Transport

Das Produkt sollte trocken und sauber gelagert und nicht in der Nähe von korrosiven oder chemischen Substanzen aufbewahrt werden. Das Produkt sollte so transportiert werden, dass es vor Schäden sicher ist.

### Algemeen

Uitsluiting en onderdelen van ISC ter voorkoming van een val van grote hoogte voldoen aan of overschrijden gedeeltelijk Europese, Amerikaanse of andere internationale normen. Het product moet worden geleveerd met een meertalige gebruiksaanwijzing. Lees deze instructies voor u het product gaat gebruiken en zorg dat u de instructies begrijpt. Activiteiten waarbij het gebruik van deze uitrustng noodzakelijk is, zijn gevaarlijk. Deze uitrustng mag dan ook uitsluitend worden gebruikt door een bekwaam persoon, iemand die speciaal is getraind in het gebruik of iemand die onder direct toezicht staat van een bekwaam persoon. De gebruiker dient te begrijpen hoe het product op een correcte en veilige wijze gebruikt kan worden, mag het product alleen gebruiken waarvoor het ontworpen is en dient alle benodigde veiligheidsprocedures in acht te nemen. Het is verplicht om voorafgaand aan het gebruik een risicobewerting te voeren. Daarnaast moet bij werkzaamheden op hoogte een reddingsplan aanwezig zijn. De fabrikant of distributeur kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade, letsel of de dood, veroorzaakt door onjuist gebruik van deze uitrustng. Zorg er altijd voor dat de onderdelen in een veiligheidssteeem op elkaar zijn afgestemd en dat het systeem veilig kan functioneren. Houd als dit product wordt gebruikt om een eventuele val te breken rekening met de lengte van de koppeling, aangezien deze lengte van invloed is op de diepte van de val. Productiemateriaal – Shunt en nok van gepserd aluminium; assen van roestvrij staal. Zie de ISC-gegevensbladen voor meer informatie.

### Gebruiksvereisten

Deze shunt is bedoeld voor gebruik in een persoonlijk valbeschermingssysteem, positioneringssysteem of reddingssysteem of voor het opheffen van lasten. Hij is bedoeld voor gebruik in industriële veiligheid, reddingsoperaties, bij het klimmen in bomen of in klimsystemen. De shunt mag uitsluitend worden gebruikt als het bouwde kabel goed is en de shunt vastzit. Als de shunt kan worden verwijderd, kan deze uitsluitend middels twee afzonderlijke en doelgerichte handelingen worden geopend of gesloten. ISC-shunts kunnen voor touwen kabels van verschillende diktes worden gebruikt en u dient er altijd voor te zorgen dat de shunt geschikt is voor gebruik met het betreffende touw/kabeelsysteem (zie de tabel voor touw/kabeldiktes). De shunt dient te worden gebruikt als onderdeel van een systeem dat voldoet aan d in overeenstemming is met specifieke, erkende internationale of industriënormen. Het ankerpunt dient te voldoen aan EN795 of in overeenstemming te zijn met ANSI Z359 (07) of enige andere specifieke, erkende internationale norm of het moet niet-gepubliceerd ankerpunt zijn dat de benodigde last kan dragen. Het wordt aanbevolen ankerpunten boven de gebruiker aan te brengen en de geschiktheid van een installatie te laten controleren door een geschikt, gekwalificeerd persoon. . Als deze shunt als onderdeel van een positionering-insjling (fijlijn) wordt gebruikt, voldoet het systeem gewoonlijk aan de vereisten van EN358 en ANSI Z359 (07), maar dient nader advies over de bruikbaarheid te worden ingewonnen bij de fabrikant van de lijn (fijlijn). Uiteindelijk zorgvuldigheid is geboden wanneer het product wordt gebruikt in de nabijheid van gevaarlijke chemicaliën, bewegende machines, elektrische gevaaren en bij scherpere randen of ruwe oppervlakten. Het product mag niet worden gebruikt op gladde of gladde vlakke oppervlakten. Als dit product onder deze omstandigheden wordt gebruikt, is extra voorzichtigheid geboden.

### Controle en onderhoud

Voor direct voor, tijdens en na het gebruik een visuele inspectie uit om er zeker van te zijn dat het product bruikbaar is en correct functioneert. Naast deze visuele inspectie dient minimaal elke zes maanden een grondige inspectie te worden uitgevoerd door een bekwaam persoon. Controleer de shunt, nok en as visueel op beschadigingen en defecten en controleer de de markeringen leesbaar zijn. Zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen correct functioneren. Zorg ervoor dat de korpereen (rode draad) goed vastzit. Extreme temperaturen, chemiecalien, roest, slijtage kunnen de prestaties van de uitrustng nadelig beïnvloeden. Als er twijfels bestaan over de staat voor veilig gebruik van wanneer het product is gebruikt om een val op te vangen, moet het product onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld en mag het niet opnieuw worden gebruikt tot een bekwaam persoon schriftelijk heeft bevestigd dat het veilig gebruikt kan worden. Indien nodig mogen reparaties of het vervangen van onderdelen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of een door de fabrikant erkende reparateur. De levensduur van dit product is afhankelijk van het gebruik, de behandeling en het onderhoud, maar kan langer zijn dan vijf jaar. Als de shunt langdurig wordt gebruikt in een veelseidende omgeving, bijvoorbeeld in stofrijke, zanderige of modderige omstandigheden, moeten de inspecties vaker plaatsvinden en kan de levensduur van het product korter worden.

### Reiniging

Het product mag regelmatig (of na elk gebruik in een maritieme omgeving) worden gereinigd met een mild schoonmaakmiddel. Naderhand moet het product op natuurlijke wijze drogen. Om vuil uit het vergrendelingsmechanisme te verwijderen, kan eventueel een blaaspistool worden gebruikt. Bewegende onderdelen mogen regelmatig gesmeerd worden met een licht smeermiddel, zoals WD40 of droog PTFE-smeermiddel.

### Opslag en vervoer

Het product dient te worden opgeslagen, uit de buurt van bijtende vloeien en chemicaliën te worden opgeslagen. Zorg ervoor dat het product beschadigd kan raken tijdens het transport.

### Généralités

Le matériel et les composants ISC destinés à empêcher les chutes de grande hauteur atteignent ou dépassent les critères des normes européennes et américaines, ou d'autres normes internationales. Un guide de l'utilisateur multilingue doit accompagner ce produit. Nous vous invitons à lire et bien comprendre les instructions qu'il contient avant l'utilisation. Les activités impliquant l'utilisation de ce matériel étant dangereuses par nature, ce matériel ne doit être utilisé que par une personne compétente, ou une personne spécialement formée à son utilisation et placée sous la surveillance directe d'une personne compétente. Il incombe à l'utilisateur de veiller à comprendre comment utiliser correctement ce matériel en toute sécurité, de l'utiliser celui-ci qu'aux fins pour lesquelles il est conçu et d'appliquer toutes les procédures de sécurité adéquates. Il est impératif d'effectuer une évaluation des risques avant une utilisation et de mettre en place un plan de sauvetage pour tout travail effectué en hauteur. Le fabricant ou le distributeur ne saurait être tenu responsable des dommages, blessures ou décès éventuels consécutifs à une utilisation incorrecte de ce matériel. Veuillez toujours à ce que tous les éléments composant un système de sécurité soient compatibles et permettent à ce système de fonctionner en toute sécurité. Matériau de fabrication – Corps et came en aluminium refoulé, axes en inox. Pour en savoir plus, veuillez consulter les fiches techniques ISC.

### Beoins entourant l'utilisation

Ce coulisseau de sécurité est conçu pour s'intégrer à un système d'arrêt de chute de personnes, à un système de maintien au travail ou à un système de sauvetage, ou pour la traction de charges. Il est parfaitement adapté aux conditions de la sécurité industrielle, du sauvetage et du levage, et de l'escalade dans les arbres. Il est important de toujours être solidement la corde ou le câble à l'intérieur du coulisseau de sécurité. Aux extrémités où l'axe est amovible, il peut uniquement être ouvert ou verrouillé par deux actions distinctes et délibérées. Les coulisseaux de sécurité ISC peuvent être utilisés avec des cordes de tailles variées. Assurez-vous qu'ils peuvent être utilisés avec votre système de corde (pour la taille des cordes, se reporter au tableau). Le coulisseau de sécurité doit être utilisé dans le cadre d'un système de levage conforme à une norme internationale reconnue ou une meilleure pratique du secteur. Tout point d'ancrage doit être conforme à la norme EN795 ou ANSI Z359 (07), ou à toute autre norme internationale reconnue, soit avec un point d'ancrage non modifié capable de supporter des charges adéquates. Il est recommandé de faire vérifier la viabilité d'une installation par une personne dûment qualifiée. Dans le cadre d'une utilisation en tant qu'élément d'une longe de maintien, ce coulisseau de sécurité est généralement conforme aux normes EN358 et ANSI Z359 (07). Nous vous invitons toutefois à vous en assurer auprès du fabricant de la longe. Vous devez faire preuve d'une extrême prudence en utilisant ce produit à proximité de produits chimiques nocifs, de machines mobiles, d'installations présentant des risques électriques, d'arbres vivants et de surfaces abrasives. L'humidité et la glace peuvent rendre la corde glissante. Il faudra donc rester vigilant d'attention lors de l'utilisation de ce produit dans des conditions de ce type.

### Inspection et entretien

Juste avant, pendant et après l'utilisation, inspectez le produit de visu pour vous assurer qu'il est en bon état et qu'il fonctionne correctement. En plus de cette inspection visuelle, un examen approfondi du produit devra être effectué par une personne compétente au moins tous les six mois. Inspectez de visu le corps, la came et les axes pour rechercher un endommagement ou des dysfonctionnements et vérifier la lisibilité du marquage, en vous assurant que toutes les pièces mobiles se déplacent correctement. Assurez-vous que le ressort de blocage (fil rouge) est solidement fixé. Les températures extrêmes et les effets des produits chimiques, la rouille, les coupures et l'abrasion sont susceptibles de nuire aux performances du matériel. Si l'un a des doutes sur le fait que son état permette une utilisation sûre ou s'il a servi à arrêter une chute, le produit doit être immédiatement retiré du service et ne devra être réutilisé que lorsqu'une personne compétente aura confirmé par écrit que son utilisation ne présente aucun danger. La réparation ou le remplacement nécessaire de pièces ne devra être effectué que par le fabricant ou son réparateur agréé.La durée de vie de ce produit dépend de son utilisation, du soin qu'on y attache et de son entretien, mais peut dépasser 5 ans. Si le coulisseau de sécurité est l'objet d'une utilisation prolongée dans un environnement hostile, faisant par exemple intervenir de la poussière, du sable ou de la boue, les intervalles séparant les inspections devront être raccourcis et la durée de vie du produit pourra s'en trouver réduite.

### Nettoyage

Le produit peut être nettoyé à intervalle régulier (ou après chaque utilisation en milieu marin) avec un détergent doux. On doit ensuite le laisser sécher de façon naturelle. Les pièces mobiles peuvent être régulièrement endues d'un lubrifiant léger, de type WD40 ou PTFE sec, par exemple.

### Stockage et transport

Le produit doit être stocké dans un environnement propre et sec, exempt de substances corrosives ou chimiques. Il faudra veiller à le protéger contre tout endommagement au cours du transport.

### Istruzioni generali

L'attrezzatura e i componenti ISC per la prevenzione delle cadute dall'alto soddisfano o superano i requisiti europei, americani o altri standard internazionali. Insieme al prodotto, viene fornito un manuale di istruzioni multilingue. Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni. Le attività che prevedono l'uso di questa attrezzatura sono intrinsecamente pericolose. Per questo è opportuno utilizzare l'attrezzatura in presenza di una persona esperta o specificamente addestrata all'uso e sotto la diretta supervisione di una persona competente. È responsabilità dell'utente assicurarsi esattamente tutte le informazioni sull'uso corretto e sicuro di tale attrezzatura e utilizzarla solo per gli scopi per i quali è stata progettata, nonché attenersi a tutte le procedure di sicurezza. È obbligatorio effettuare una valutazione dei rischi prima dell'uso e redigere un piano di soccorso per ogni tipo di operazione da eseguire in altezza. Il produttore o il distributore non sono da considerarsi responsabili di eventuali danni, lesioni o morte causati dall'uso improprio di questa attrezzatura. Verificare sempre che i componenti del sistema di sicurezza siano compatibili e consentano un funzionamento sicuro. Materiali di fabbricazione – Struttura a camera in alluminio estruso; assi in acciaio inossidabile. Per maggiori informazioni, consultare le schede tecniche ISC.

### Requisiti di utilizzo

Questo bloccante è pensato per essere utilizzato come parte di un sistema anticaduta personale, di un sistema di posizionamento sul lavoro, di un sistema di salvataggio o per il traino di carichi. Viene utilizzato per la sicurezza in ambienti industriali, per le operazioni di salvataggio, tree climbing o nei sistemi di paranchi. Quando si utilizza il bloccante, la corda deve essere sempre fissata saldamente all'interno. Se l'asse è removibile, può essere aperto o bloccato solo mediante due operazioni distinte e intenzionali. Il bloccante ISC può essere usato con una gamma di corde di diverse dimensioni, è necessario un sistema di salvataggio che sia conforme al sistema di corde in uso (consultare la tabella relativa alle dimensioni delle corde). Il bloccante dovrebbe essere utilizzato come parte di un sistema conforme alle specifiche riconosciute dagli standard internazionali e dalle migliori procedure industriali. Ogni punto di ancoraggio deve essere conforme alla norma EN795 o ANSI Z359 (07), o a qualsiasi altra specifica riconosciuta come standard internazionale, o essere un punto di ancoraggio in grado di sopportare carichi adatti. È consigliabile che l'installazione sia verificata da una persona qualificata. In caso di installazione in tant qu'élément d'une longe de maintien, ce coulisseau de sécurité est généralement conforme aux normes EN358 et ANSI Z359 (07). Nous vous invitons toutefois à vous en assurer auprès du fabricant de la longe. Vous devez faire preuve d'une extrême prudence en utilisant ce produit à proximité de produits chimiques nocifs, de machines mobiles, d'installations présentant des risques électriques, d'arbres vivants et de surfaces abrasives. L'humidité et la glace peuvent rendre la corde glissante. Il faudra donc rester vigilant d'attention lors de l'utilisation de ce produit dans des conditions de ce type.

### Controllo e manutenzione

Ispezionare visualmente l'attrezzatura immediatamente prima, durante e dopo l'utilizzo per verificare le condizioni e il corretto funzionamento. Oltre all'ispezione visiva, una persona esperta deve esaminare attentamente l'attrezzatura ogni sei mesi. Ispezionare la struttura, la camera e gli assi e verificare che non siano danneggiati o malfunzionanti, controllare la leggibilità della marcatura e che tutte le parti mobili si muovano correttamente. Verificare che il dispositivo di fissaggio (cavo rosso) sia bloccato.

Le temperature estreme e gli effetti di agenti chimici, ruggine, tagli e abrasioni possono limitare le prestazioni dell'attrezzatura. Se l'attrezzatura è stata utilizzata per bloccare una caduta o se si hanno dubbi sulla sua sicurezza, smettere immediatamente di utilizzarla finché non si riceve una conferma scritta da parte di personale esperto che può essere utilizzato in sicurezza. Eventuali riparazioni o interventi di manutenzione devono essere eseguiti dal produttore o da un agente autorizzato. La durata di questo prodotto dipende dall'uso che se ne fa, dalla cura e dalla manutenzione, ma può superare 5 anni. In caso di utilizzo prolungato in condizioni poco adatte, ovvero in ambienti polverosi, sabbiosi o lardosi, è opportuno aumentare la frequenza delle ispezioni e la durata del prodotto potrebbe risultare minore.

### Pulizia

Il prodotto deve essere pulito regolarmente (oppure ogni volta che viene utilizzato in un ambiente marino) con un detergente non aggressivo. Quindi, lasciarlo asciugare naturalmente. Le parti mobili devono essere lubrificate regolarmente con un lubrificante leggero, come ad esempio WD40 o con il lubrificante a secco PTFE.

### Stoccaggio e trasporto

Conservare l'attrezzatura in un ambiente pulito, asciutto e privo di sostanze chimiche corrosive. Prestare molta attenzione a non danneggiare l'attrezzatura durante il trasporto.

